

## LOYALTY AMIDST CHAOS

Following is a translation of an article in the Chinese-language newspaper Hung Chiao Ping (Red Education Soldier), Peking, No. 1, 15 May 1967, page 3. This newspaper is published by the Red Education Corps of the Ch'ung-wen Sub-Headquarters of the Liaison General Headquarters of Revolutionary Teachers from Primary Schools in Peking.

"Monkey raised up his mighty cudgel, and peace reigned throughout the realm of the Jade Emperor." Primary school students, rise up and rebel! Primary school students, attack the reactionary bourgeois line of Liu and Teng! Together with the workers, peasants, and soldiers, criticize the reactionary bourgeois line!

Who says that primary school students cannot criticize the reactionary line of Liu and Teng? We are the little loyal red soldiers of Chairman Mao; Chairman Mao is our red commander-in-chief. We have criticized to good purpose the reactionary line of Liu and Teng, and we want to cast it into the wastebin of history. We want to see the great red banner of the thought of Mao Tse-tung forever waving over the entire globe; we want to cause the bourgeois burglars and finks to stink forever.

"The constitution of the Young Pioneers of China" is a poisonous weed opposed to the thought of Mao Tse-tung; it is a reflection of Mr. Liu's black Hsiu-yang (How To Be A Good Communist), a green light which attempts to lead us down the path of capitalism. We primary school students must eliminate it completely; we must not permit its plot to bear fruit.

"The constitution of the Young Pioneers of China" is completely silent about class struggle, completely silent about study of the thought of Mao Tse-tung, completely silent about the brilliant leadership of Chairman Mao, silent about the dictatorship of the proletariat, silent about support of revolutionary struggles throughout the world . . . Chairman Mao has taught us: "Our educational policy should insure that those being educated receive all-round development in morality, knowledge, and physical well-being; they are to become cultured laborers with a socialist consciousness." Still, they run counter to this and the daily

activities of the students are not to study the quotations of Chairman Mao, but rather to stroll idly in parks, watch movies, ... Unconsciously bourgeois thought has infected the pure spirits of the students. If this were to continue, how could we ever develop cultured laborers with a socialist consciousness?

To go on: Why are not the style of the constitution and the style of the K'ang Ta (Resistance Collge) the same? In their acting this way, it is to oppose the thought of Mao Tse-tung, so as to prevent us from studying the thought of Mao Tse-tung; they do not want to have the primary schools treated as major schools where the thought of Mao Tse-tung is studied. What they are training are young lords and ladies, not inheritors of the proletarian revolutionary cause, not little red generals who dare to think, speak, act, revolt, and rebel. Fellow students: Liu and Teng hope to make us follow their capitalist path; we must not fall for their tricks!

They feel a deep loathing for the invincible thought of Mao Tse-tung, they energetically push the reactionary bourgeois line, outrageously tout the black Hsiu-yang, connive, associate with traitors, and engage in all sorts of despicable plots.

When Chairman Mao called on us to "return to class and carry out revolution", he wanted us to criticize Mr. Liu's black Hsiu-yang, wanted us to criticize the reactionary bourgeois line of Liu and Teng, wanted us to smash and topple the handful of officials following the capitalist path, to destroy the old educational system.

Proletarian revolutionary fighters, we will always remember the teaching of Chairman Mao: "We can master things which we previously did not understand. We are not only adept at destroying the old world, but also adept at building the new world."

We are not only adept at destroying the old educational system, but also adept at constructing the new educational system. We are not only adept at destroying the bourgeois organizational discipline, but also adept at erecting the proletarian organizational discipline. Strive to the end to achieve the goal of making the primary schools into great schools for the thought of Mao Tse-tung! Completely destroy the bourgeois illusion of bringing about a "peaceful evolution" through us.

Chairman Mao said: "The world is yours, and ours also; but in the long run it is yours. You young people are vital and vigorous, in a glorious age, similar to the sun at eight or nine o'clock in the morning. Our hopes ride with you." We will definitely not be ungrateful to Chairman Mao. We are determined to concentrate our fire upon the handful of party officials following the capitalist path. We will not quit until we have achieved our objective. The thunder peals forth, the waves surge towards the skies: we will rebel against the reactionary line of Liu and Teng! We will rebel against them until there is utter chaos, until we create a new world. We will make the heavens belong to the thought of Mao Tse-tung, the earth belong to the thought of Mao Tse-tung. In the raging waves of this red heaven and red earth, in the red rebelling sea of these boiling waves, the thought of Mao Tse-tung will be a beacon which guides the ship of our Great Cultural Revolution.

It will cut through the billows and waves, ride out the storms, heading towards the direction of victory pointed out by Chairman Mao, forging courageously ahead.

(The Ch'ung-wen District Wen-chang Primary School. Editorial committee of Hsien-feng (Vanguard) of the Yung-hung Rebel Corps of the Capital Red Guards.)

6722

CSO: 3577-D